



# Catalogo Ricambi Spare Parts Catalogue Manuel des Pieces



## OM 143

Rel. 2019060719

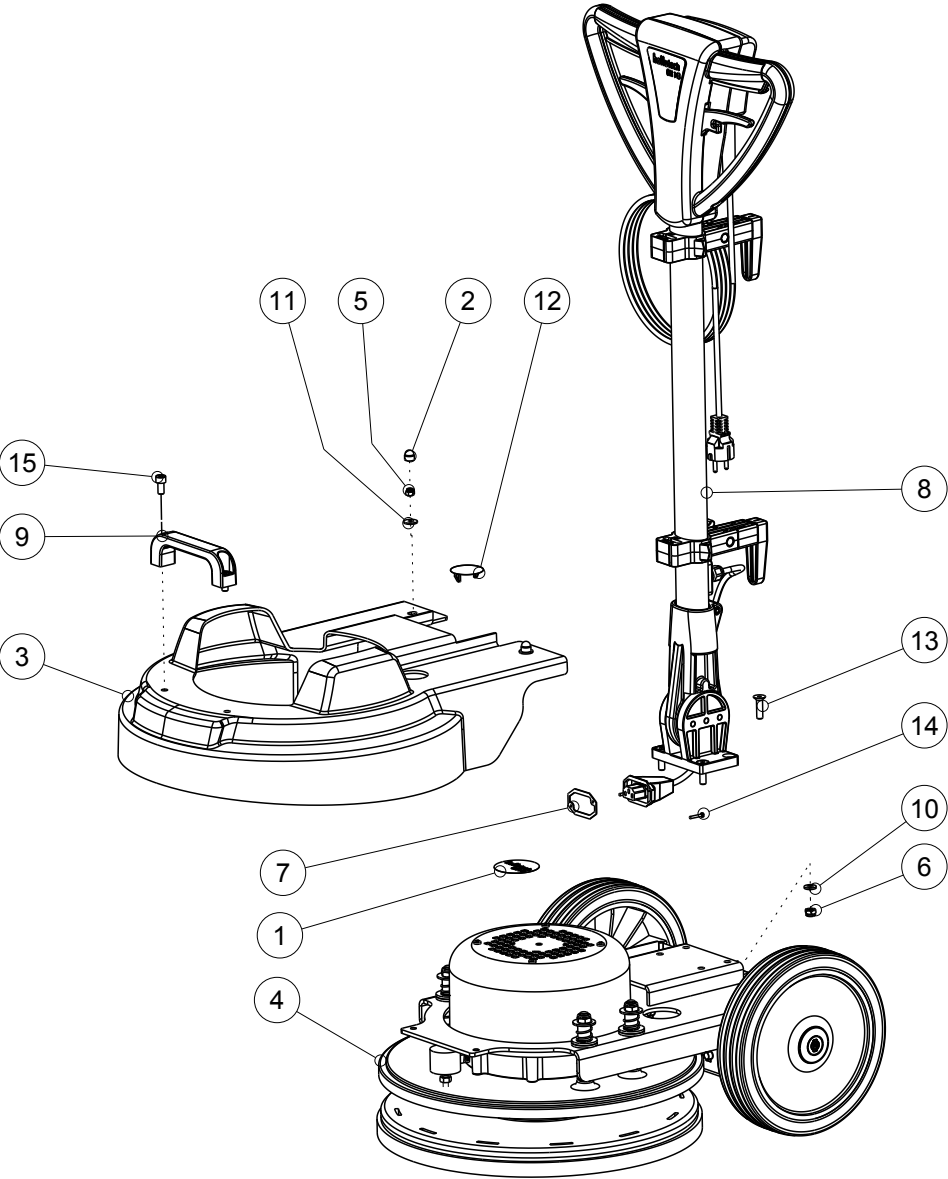
## This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

 Nur originale Ghibli&Wirbel Ersatzteile stellen sicher, dass die ursprünglich vorhandenen Eigenschaften Ihres Produkts weiterhin dauerhaft bestehen, sodass die Sicherheit erhöht und Wartungszeit reduziert wird. Die Qualität originaler Ersatzteile wird von strengen und ständigen Kontrollen garantiert. Außerdem sind all unsere Ersatzteile umweltfreundlich, indem der Gebrauch von verboten und schädlichen Stoffen vermieden wird.

3 A

Single disc OM 143 220-240V 50HZ

00-105EL-HU



3 B

Single disc OM 143 220-240V 50HZ

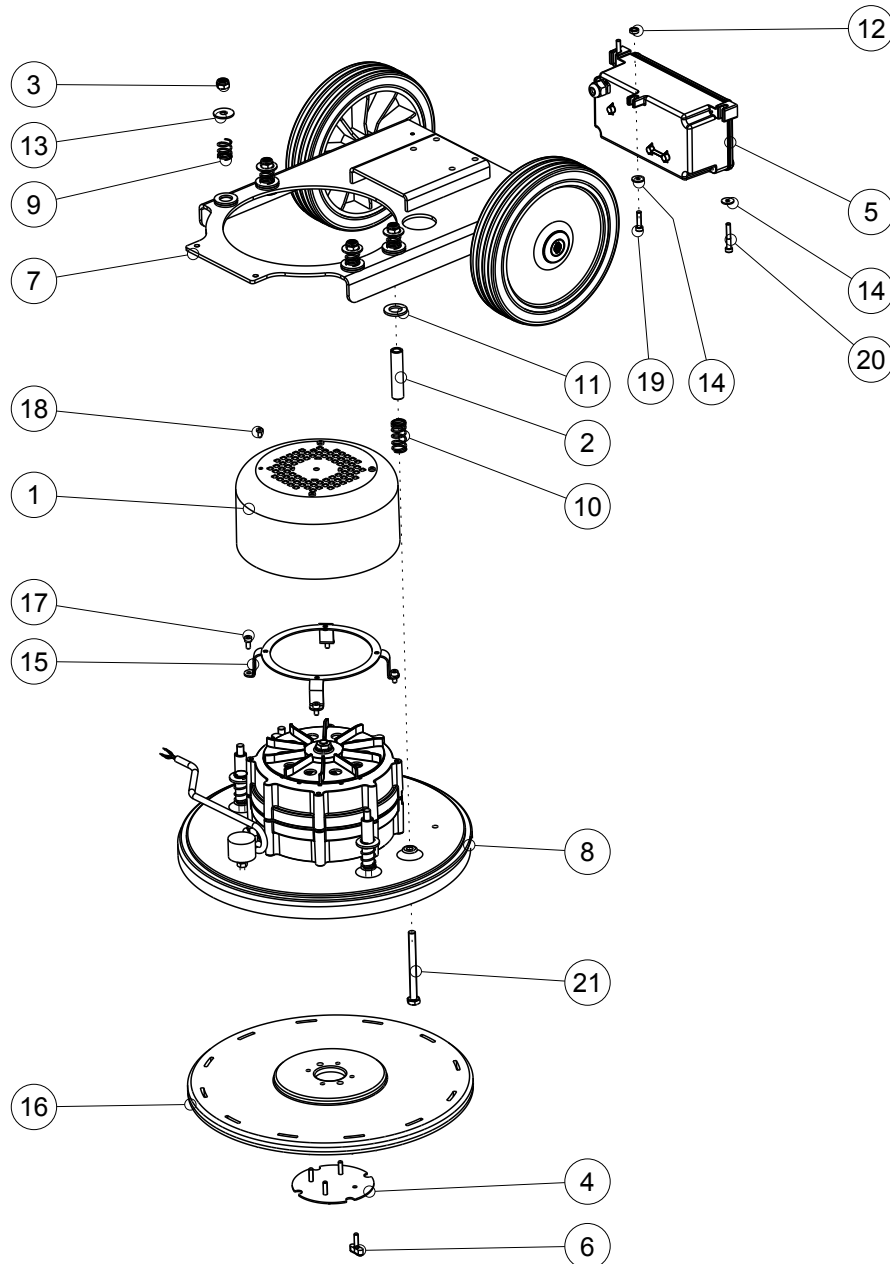
00-105EL-HU

| Pos | DESCRIZIONE                        | DESCRIPTION                        | DESCRIPTION                       | Q. tà | COD.       | NOTE |
|-----|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-------|------------|------|
| 1   | Adesivo hollutech OM 143           | Sticker hollutech OM 143           | Adhésif hollutech OM 143          | 1     | HU30-157   |      |
| 2   | Cappuccio copridado M6             | M6 nut cover                       | Cache écrou M6                    | 2     | 15-133     |      |
| 3   | Carter Orbitale S                  | Orbital s cover                    | Couverture Orbitale S             | 1     | 15-122     |      |
| 4   | Corpo macchina 403 OSD             | Body machine 403 OSD               | Corps de machine 403 OSD          | 1     | NL37-410   |      |
| 5   | Dado autobloccante M6 A4 DIN 982   | Self-locking nut M6 A4 DIN 982     | Écrou autobloquant M6 A4 DIN 982  | 2     | 23.0044.00 |      |
| 6   | Dado autobloccante M8 DIN 985      | Self-blocking nut M8 DIN 985       | Ecrou autobloquant M8 DIN 985     | 4     | 23.0082.00 |      |
| 7   | Guarnizione coperchio presa        | Cover socket gasket                | Joint de couvercle                | 1     | 16-322     |      |
| 8   | Manico completo 403 OSD            | Complete handle 403 OSD            | Poignée complète 403 OSD          | 1     | HU37-427   |      |
| 9   | Maniglia i132 Ø8.5 pass            | Knob i132 Ø8.5 pass                | Bouton i132 Ø8.5 pass             | 1     | 15-147     |      |
| 10  | Rondella piana Ø8 A2 DIN 125A      | Washer Ø8 A2 DIN 125A              | Rondelle Ø8 A2 DIN 125A           | 4     | 23.0009.00 |      |
| 11  | Rondella Ø6X18 A2 DIN 9021N        | Washer Ø6X18 A2 DIN 9021N          | Rondelle Ø6X18 A2 DIN 9021N       | 2     | 23.0017.00 |      |
| 12  | Tappo TFLH 35-40 Sp.0.8-3.2        | Stopper TFLH 35-40 Sp.0.8-3.2      | Bouchon TFLH 35-40 Sp.0.8-3.2     | 1     | 15-209     |      |
| 13  | Vite T.S.P.E.I. M 8X30 A2 DIN 7991 | ScrewT.S.P.E.I. M 8X30 A2 DIN 7991 | Vis T.S.P.E.I. M 8X30 A2 DIN 7991 | 4     | 23.0032.00 |      |
| 14  | Vite TCC 3X20 SP ZB                | Screw TCC 3X20 SP ZB               | Vis TCC 3X20 SP ZB                | 2     | 2508500    |      |
| 15  | Vite TCEI M8x16 DIN912 A2          | Screw TCEI M8x16 DIN912 A2         | Vis TCEI M8x16 DIN912 A2          | 2     | 23.0154.00 |      |

## 4 A

Body machine 403 OSD

NL37-410



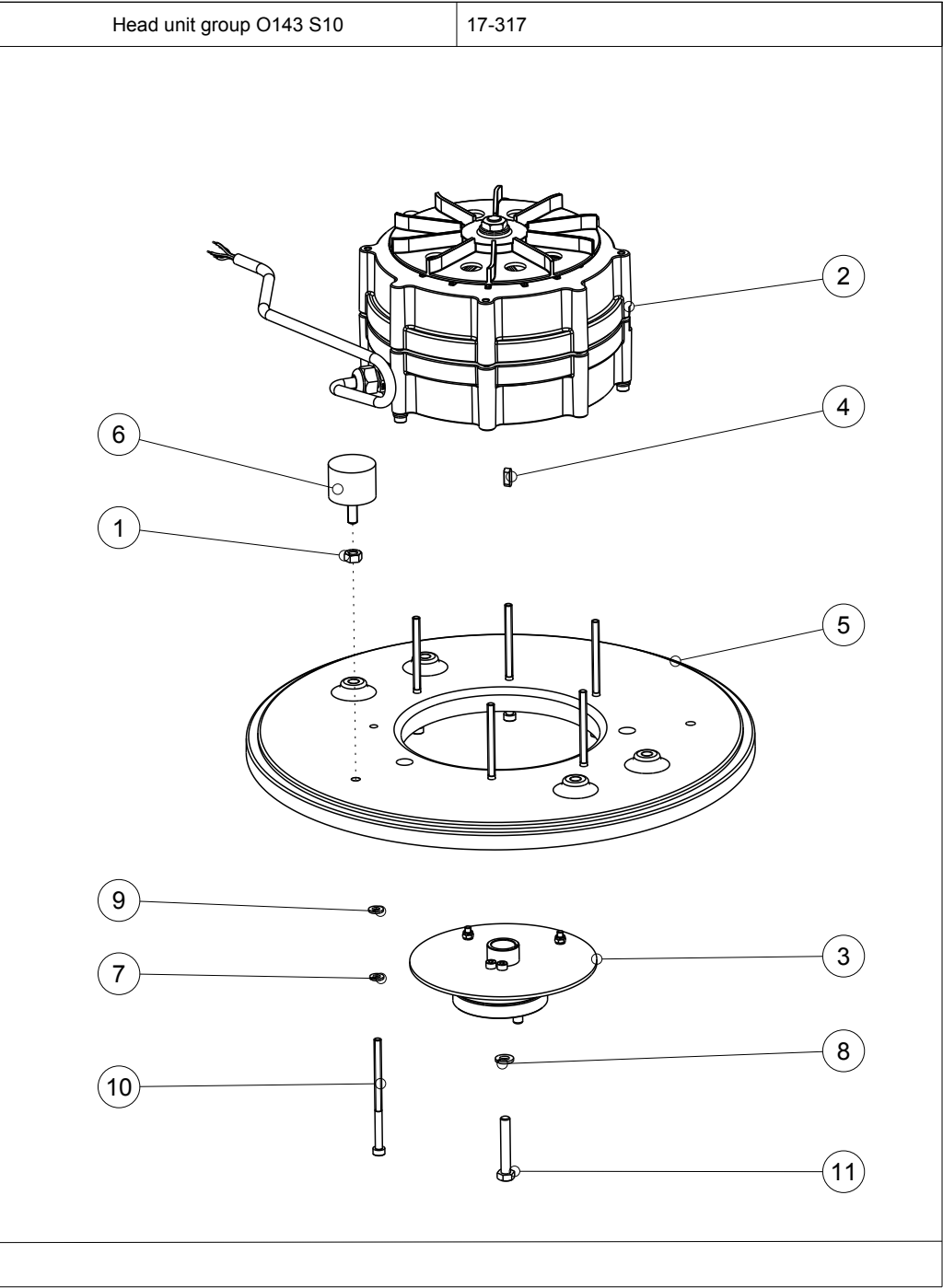
## 4 B

Body machine 403 OSD

NL37-410

| Pos | DESCRIZIONE                                             | DESCRIPTION                                       | DESCRIPTION                          | Q. tà | COD.            | NOTE |
|-----|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|-----------------|------|
| 1   | Calotta motore                                          | Motor cover                                       | Couvercle du moteur                  | 1     | 14-251          |      |
| 2   | Cilindro Ø10.5XØ17.1 L=77.5                             | Cylinder Ø10.5XØ17.1 L=77.5                       | Cilindre Ø10.5XØ17.1 L=77.5          | 4     | 15-123          |      |
| 3   | Dado autobloccante M10 A2 DIN 982                       | Self-locking nut M10 A2 DIN 982                   | Écrou autobloquant M10 A2 DIN 982    | 4     | 23.0161.00      |      |
| 4   | Disco lamiera Ø120 Orbitale                             | Sheet metal disc Ø120 Orbital                     | Disque en tôle Ø120 Orbital          | 1     | 14-231          |      |
| 5   | Gr. scatola elettrica O143                              | Electric box assembly O143                        | Groupe de boîtier électrique O143    | 1     | 12-390          |      |
| 6   | Gruppo chiavetta di serraggio M6                        | Clamping key group M6                             | Groupe de clés de serrage M6         | 4     | 15662F          |      |
| 7   | Gruppo telaio orbitale S                                | Orbital S chassis group                           | Groupe de châssis orbital S          | 1     | 17-319          |      |
| 8   | Gruppo testata O143 S10                                 | Head unit group O143 S10                          | Groupe d'unités de tête O143 S10     | 1     | 17-317          |      |
| 9   | Molla a compressione filo Ø1.8 D.I. =17.5 L. Libera =39 | Compression spring wire Ø1.8 D.I. =17.5 F. L. =39 | Printemps de plaque                  | 4     | 14-061          |      |
| 10  | Molla supporto motore Orbitale S                        | Engine support spring Orbitale S                  | Ressort de support moteur Orbitale S | 4     | 14-060          |      |
| 11  | Rondella M18 19X34X3 DIN 125                            | Washer M18 19X34X3 DIN 125                        | Rondelle M18 19X34X3 DIN 125         | 8     | 15-124          |      |
| 12  | Rondella Nylon Ø13X6.5 H4                               | Washer Nylon Ø13X6.5 H4                           | Rondelle Nylon Ø13X6.5 H4            | 1     | 2501146         |      |
| 13  | Rondella piana magg. Ø10X30 A2 DIN 9021N                | Washer Ø10X30 A2 DIN 9021N                        | Rondelle Ø10X30 A2 DIN 9021N         | 4     | 23.0095.00      |      |
| 14  | Rondella Ø6X18 A2 DIN 9021N                             | Washer Ø6X18 A2 DIN 9021N                         | Rondelle Ø6X18 A2 DIN 9021N          | 3     | 23.0017.00      |      |
| 15  | Supporto calotta inox                                   | Stainless steel support cap                       | Support en acier inoxydable          | 1     | 14-230          |      |
| 16  | Trascinatore per pad 17" Orbitale                       | Pad holder for pad 17" orbital                    | Support de pad pour pad 17 "orbitale | 1     | 00-268          |      |
| 17  | Vite T.C.E.I. M 6X12 A2 DIN 912                         | Screw T.C.E.I. M 6X12 A2 DIN 912                  | Vis T.C.E.I. M 6X12 A2 DIN 912       | 4     | 23.0198.00      |      |
| 18  | Vite TC M5X10 INOX A2 DIN7985                           | Screw TC M5X10 INOX A2 DIN7985                    | Vis TC M5X10 INOX A2 DIN7985         | 4     | 200-630-38<br>2 |      |
| 19  | Vite TCEI M6X25 DIN7991                                 | Screw M6X25                                       | Vis M6X25                            | 1     | 13-911          |      |
| 20  | Vite TCEI M6X40 DIN 912                                 | Screw M6X40 DIN 912                               | Vis M6X40 DIN 912                    | 2     | 13-367          |      |
| 21  | Vite TE M10X110 DIN 933                                 | Screw TE M10X110 DIN 933                          | Vis TE M10X110 DIN 933               | 4     | 13-025          |      |

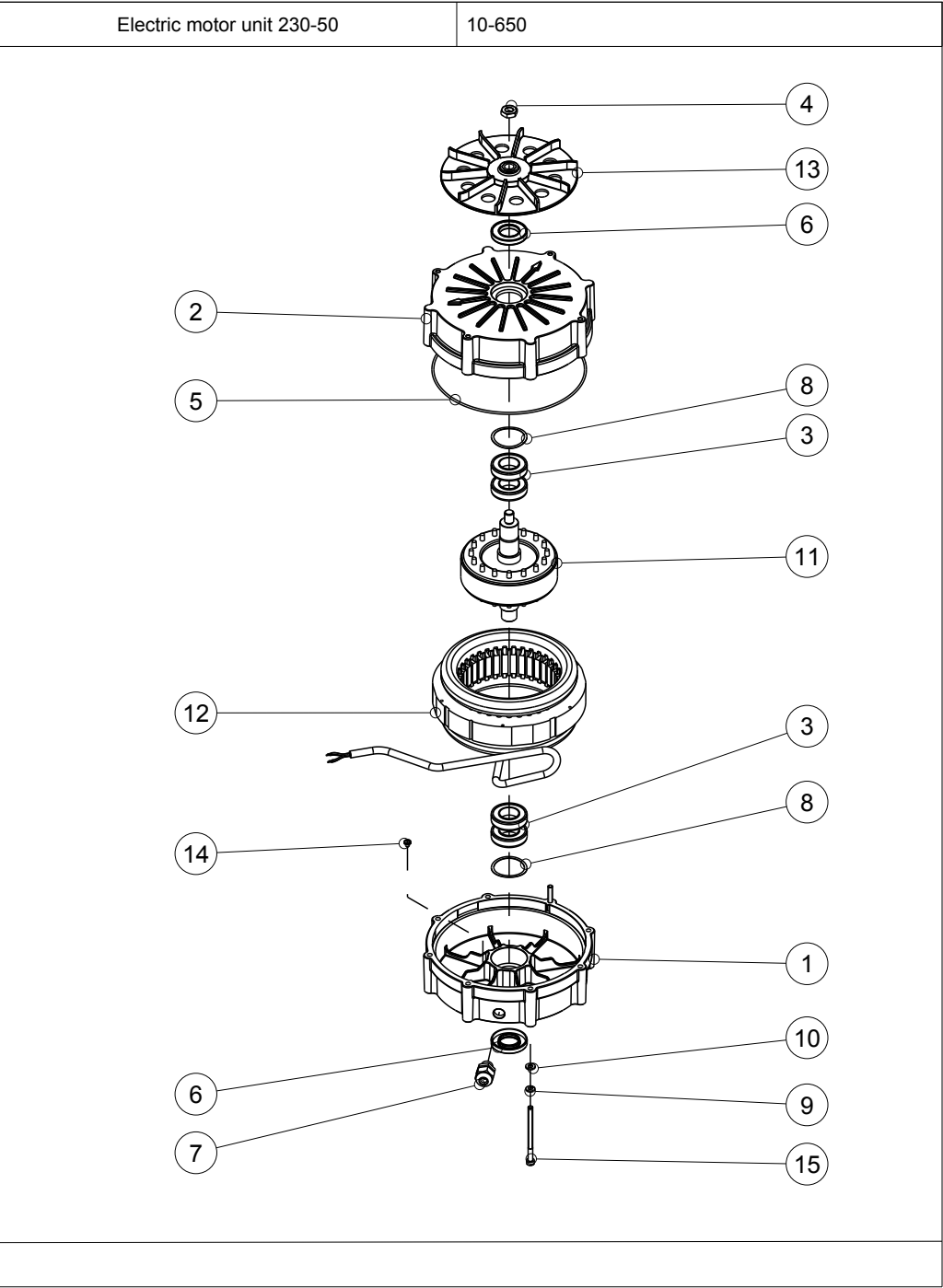
5 A



5 B

| Head unit group O143 S10 |                                         | 17-317                                 |                                             |      |            |      |
|--------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------|------------|------|
| Pos                      | DESCRIZIONE                             | DESCRIPTION                            | DESCRIPTION                                 | Q.tà | COD.       | NOTE |
| 1                        | Dado M8 DIN 934                         | Nut M8 DIN 934                         | Écrou M8 DIN 934                            | 1    | 23.0013.00 |      |
| 2                        | Gruppo motore elettrico 230-50          | Electric motor unit 230-50             | Unité de moteur électrique 230-50           | 1    | 10-650     |      |
| 3                        | Gruppo sistema orbitale                 | Orbital system group                   | Groupe de système orbital                   | 1    | 17-310     |      |
| 4                        | Linguetta ad incastro 5X5X16 DIN 6885 A | Interlocking feather 5X5X16 DIN 6885 A | Languette de verrouillage 5X5X16 DIN 6885 A | 1    | 14-243     |      |
| 5                        | Piastra supporto motore                 | Engine support plate                   | Plaque de support moteur                    | 1    | 14-288     |      |
| 6                        | Piedino antivibrante Ø40 H30 M8X20      | Anti-vibration foot Ø40 H30 M8X20      | Pied anti-vibration Ø40 H30 M8X20           | 1    | 39.0072.00 |      |
| 7                        | Rondella grower Ø6 A2 DIN 127           | Washer grower Ø6 A2 DIN 127            | Rondelle grower Ø6 A2 DIN 127               | 6    | 23.0004.00 |      |
| 8                        | Rondella grower Ø8 A2 DIN 127           | Washer grower Ø8 A2 DIN 127            | Rondelle grower Ø8 A2 DIN 127               | 1    | 23.0008.00 |      |
| 9                        | Rondella piana Ø6 DIN 125A              | Washer Ø6 DIN 125A                     | Rondelle Ø6 DIN 125A                        | 6    | 23.0046.00 |      |
| 10                       | Vite TCEI M6X100 A2 DIN912              | Screw M6X100 A2 DIN912                 | Vis M6X100 A2 DIN912                        | 6    | 13-032     |      |
| 11                       | Vite TE M8x50 A2 DIN 933                | Screw TE M8x50 A2 DIN 933              | Vis TE M8x50 A2 DIN 933                     | 1    | 23.0125.00 |      |

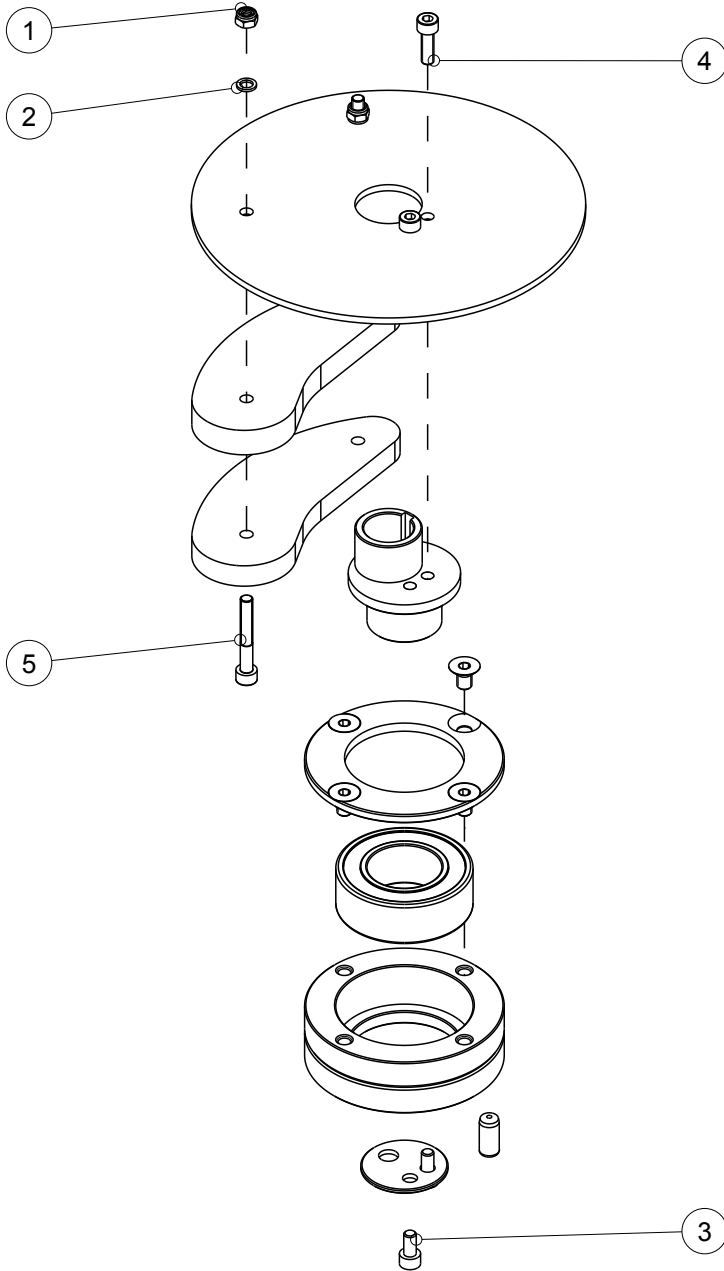
6 A



6 B

| Electric motor unit 230-50 |                                           |                                       | 10-650                                |      |            |      |
|----------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------|------------|------|
| Pos                        | DESCRIZIONE                               | DESCRIPTION                           | DESCRIPTION                           | Q.tà | COD.       | NOTE |
| 1                          | Carcassa statore C43 "ORBITALE" inferiore | Bottom stator carcass C43 "ORBITAL"   | Carcasse de stator brut C43 "ORBITAL" | 1    | 11250I     |      |
| 2                          | Carcassa statore C43 "ORBITALE" superiore | Top stator carcass C43 "ORBITAL"      | Carcasse de stator brut C43 "ORBITAL" | 1    | 11250S     |      |
| 3                          | Cuscinetto 6005 2RS COL EMQ (25X47X12)    | Bearing 6005 2RS COL EMQ (25X47X12)   | Palier 6005 2RS COL EMQ (25X47X12)    | 4    | 11-353     |      |
| 4                          | Dado M12X1 UNI 5589                       | Nut M12X1 UNI 5589                    | Ecrou M12X1 UNI 5589                  | 1    | 13-939     |      |
| 5                          | O-Ring 170 U.S.A.                         | O-Ring 170 U.S.A.                     | O-Ring 170 U.S.A.                     | 1    | 16-102     |      |
| 6                          | Paraolio 47X24X7 SC NBR                   | Oil seal 47X24X7 SC NBR               | Joint d'huile 47X24X7 SC NBR          | 2    | 16-111     |      |
| 7                          | Passabloccacavo TEC-S M1606.3.5.10 4-10   | Cable locking TEC-S M1606.3.5.10 4-10 | Verrouillage du câble TEC-S M1606.3   | 1    | 12-612     |      |
| 8                          | Rondella elastica 40X46.5X05              | Spring washer 40X46.5X05              | Rondelle élastique 40X46.5X05         | 2    | 13-003     |      |
| 9                          | Rondella grower Ø6 A2 DIN 127             | Washer grower Ø6 A2 DIN 127           | Rondelle grower Ø6 A2 DIN 127         | 2    | 23.0004.00 |      |
| 10                         | Rondella piana Ø6 DIN 125A                | Washer Ø6 DIN 125A                    | Rondelle Ø6 DIN 125A                  | 2    | 23.0046.00 |      |
| 11                         | Rotore bilanciato D.127 H30 POT           | Rotor balanced D.127 H30 POT          | Rotor équilibré D.127 H30 POT         | 1    | 10-716     |      |
| 12                         | Statore 200X127 H30 230V 50HZ POT.        | Stator 200X127 H30 230V 50HZ POT.     | Stator 200X127 H30 230V 50HZ POT.     | 1    | 11-250     |      |
| 13                         | Ventola C43+Inserto esagonale foro D.12   | Fan C43 + hexagonal insert hole D.12  | Fan C43 + insert hexagonale trou D.12 | 1    | 14-121     |      |
| 14                         | Vite C15 SW 5X6 TC DIN 7500               | Screw C15 SW 5X6 TC DIN 7500          | Vis C15 SW 5X6 TC DIN 7500            | 1    | 13-952     |      |
| 15                         | Vite TCEI M6X85 A2 DIN912                 | Screw M6X85 A2 DIN912                 | Vis M6X85 A2 DIN912                   | 2    | 13-031     |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |
|                            |                                           |                                       |                                       |      |            |      |

## 7 A

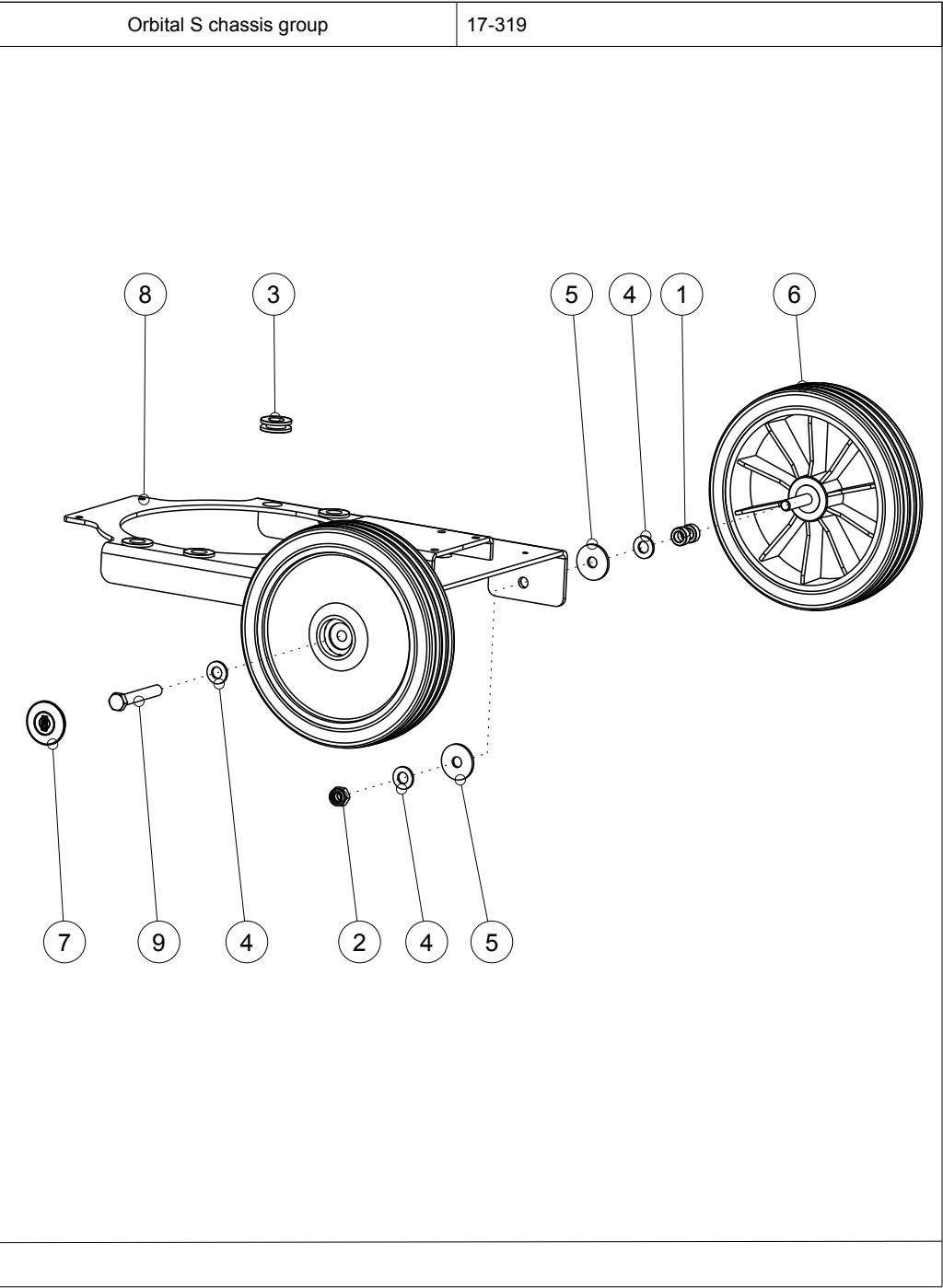
17-310

7 B

17-310

| Pos | DESCRIZIONE                      | DESCRIPTION                      | DESCRIPTION                      | Q.tà | COD.        | NOTE |
|-----|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------|-------------|------|
| 1   | Dado autobloccante M5 A2 DIN 985 | Self-locking nut M5 DIN 985 A2   | Écrou autobloquant M5 DIN 985 A2 | 2    | 200-640-015 |      |
| 2   | Rondella piana Ø5 A2 DIN 125A    | Washer Ø5 A2 DIN 125A            | Rondelle Ø5 A2 DIN 125A          | 2    | 23.0022.00  |      |
| 3   | Vite T.C.E.I. M 5X10 A2 DIN 912  | Screw T.C.E.I. M 5X10 A2 DIN 912 | Vis T.C.E.I. M 5X10 A2 DIN 912   | 2    | 23.0061.00  |      |
| 4   | Vite TCEI M5X16 A2 DIN912        | Screw M5X16 A2 DIN912            | Vis M5X16 A2 DIN912              | 2    | KA13-874    |      |
| 5   | Vite TCEI M5X35 DIN912           | Screw M5X35 DIN912               | Vis M5X35 DIN912                 | 2    | 13908P      |      |

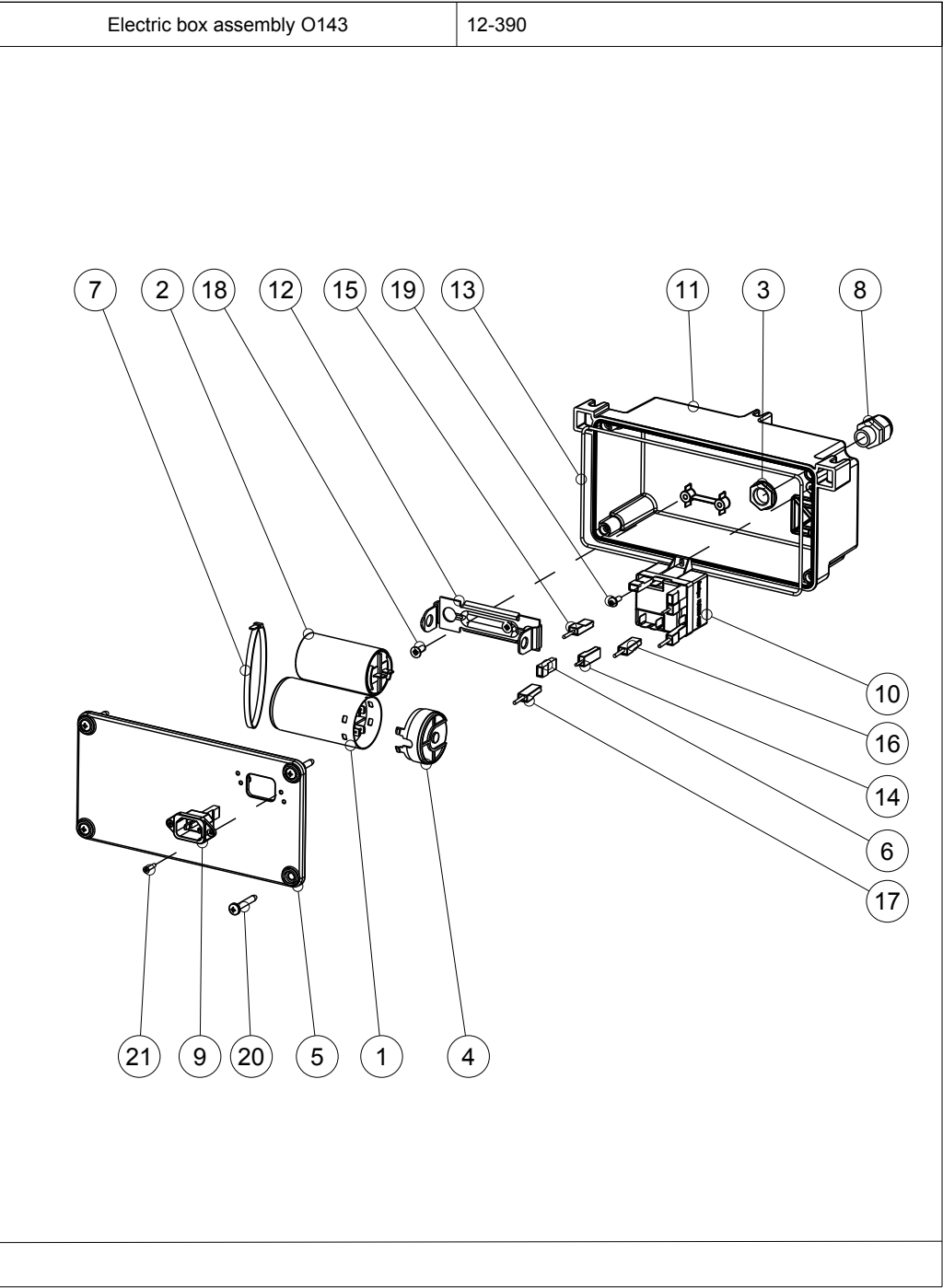
8 A



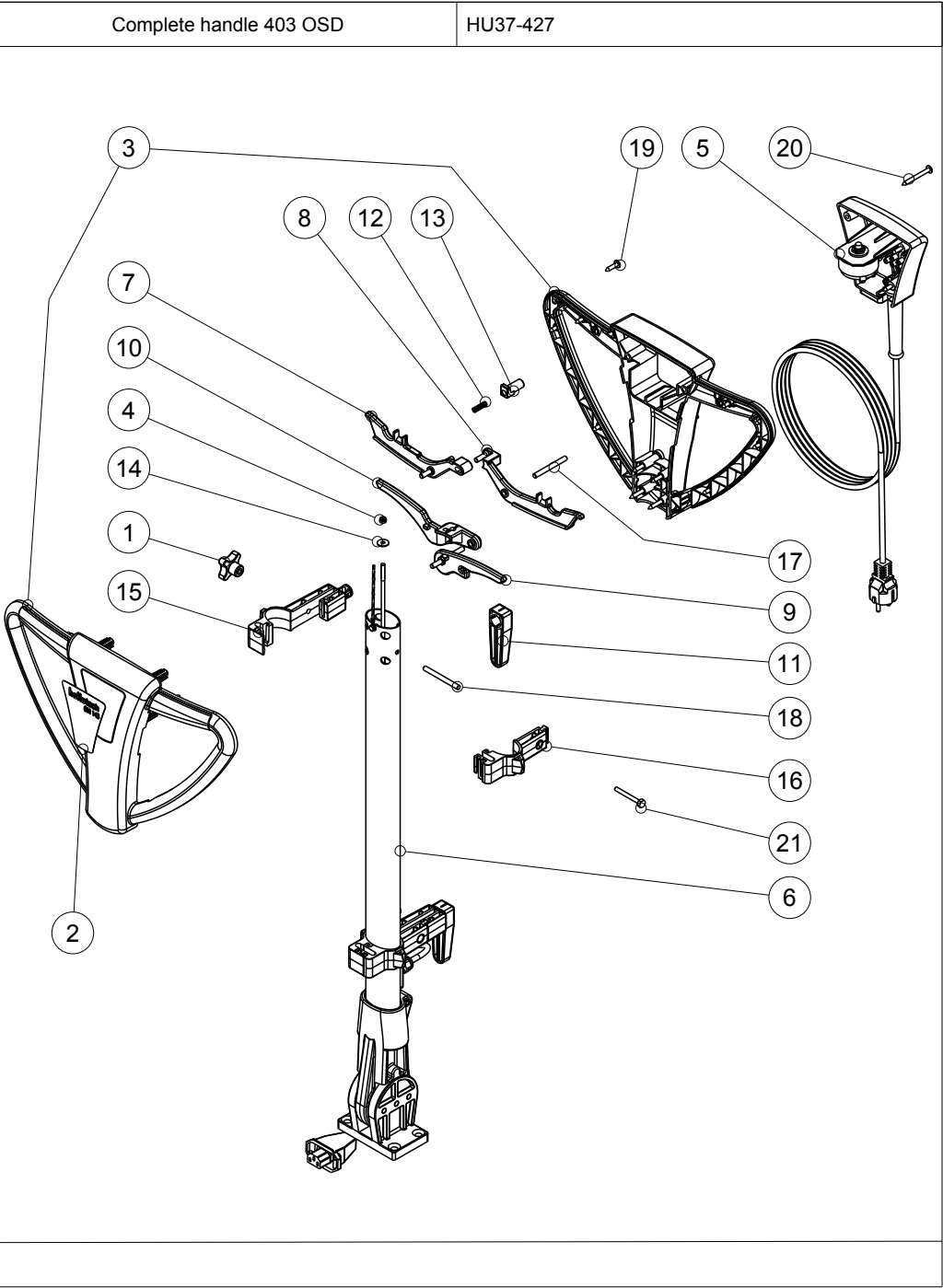
8 B

| Orbital S chassis group |                                   | 17-319                               |                                       |       |             |      |
|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------------|------|
| Pos                     | DESCRIZIONE                       | DESCRIPTION                          | DESCRIPTION                           | Q. tà | COD.        | NOTE |
| 1                       | Boccola Ø12X20 H=8                | Bushing Ø12X20 H=8                   | Bague Ø12X20 H=8                      | 4     | 14-286      |      |
| 2                       | Dado autobloccante M12 A2 DIN 982 | Self-locking nut M12 A2 DIN 982      | Écrou autobloquant M12 A2 DIN 982     | 2     | 23.0104.00  |      |
| 3                       | Passacavo Ø17.5X21.5 H=11.5       | Rubber cable gland Ø17.5X21.5 H=11.5 | Joint en caoutchouc Ø17.5X21.5 H=11.5 | 4     | 16-241      |      |
| 4                       | Rondella 13X25X2.5 A2 Din125A     | Washer 13X25X2.5 A2 Din125A          | Rondelle 13X25X2.5 A2 Din125A         | 6     | 200-301-021 |      |
| 5                       | Rondella antivibrante             | Anti-vibration Washer                | Rondelle anti-vibration               | 4     | 15-146      |      |
| 6                       | Ruota Ø250 LBH 3K12               | Wheel Ø250 LBH 3K12                  | Roue Ø250 LBH 3K12                    | 2     | 19-035      | S    |
| 7                       | Tappo coprimozzo G48              | Hub cap G48                          | Capuchon de moyeu G48                 | 2     | 15-072      |      |
| 8                       | Telaio Orbitale S                 | Orbitale S chassis                   | Chassis Orbitale S                    | 1     | 14-287      |      |
| 9                       | Vite T.E. M12X80 ZB DIN 933       | Screw T.E. M12X80 ZB DIN 933         | Vis T.E. M12X80 ZB DIN 933            | 2     | 2508475     |      |



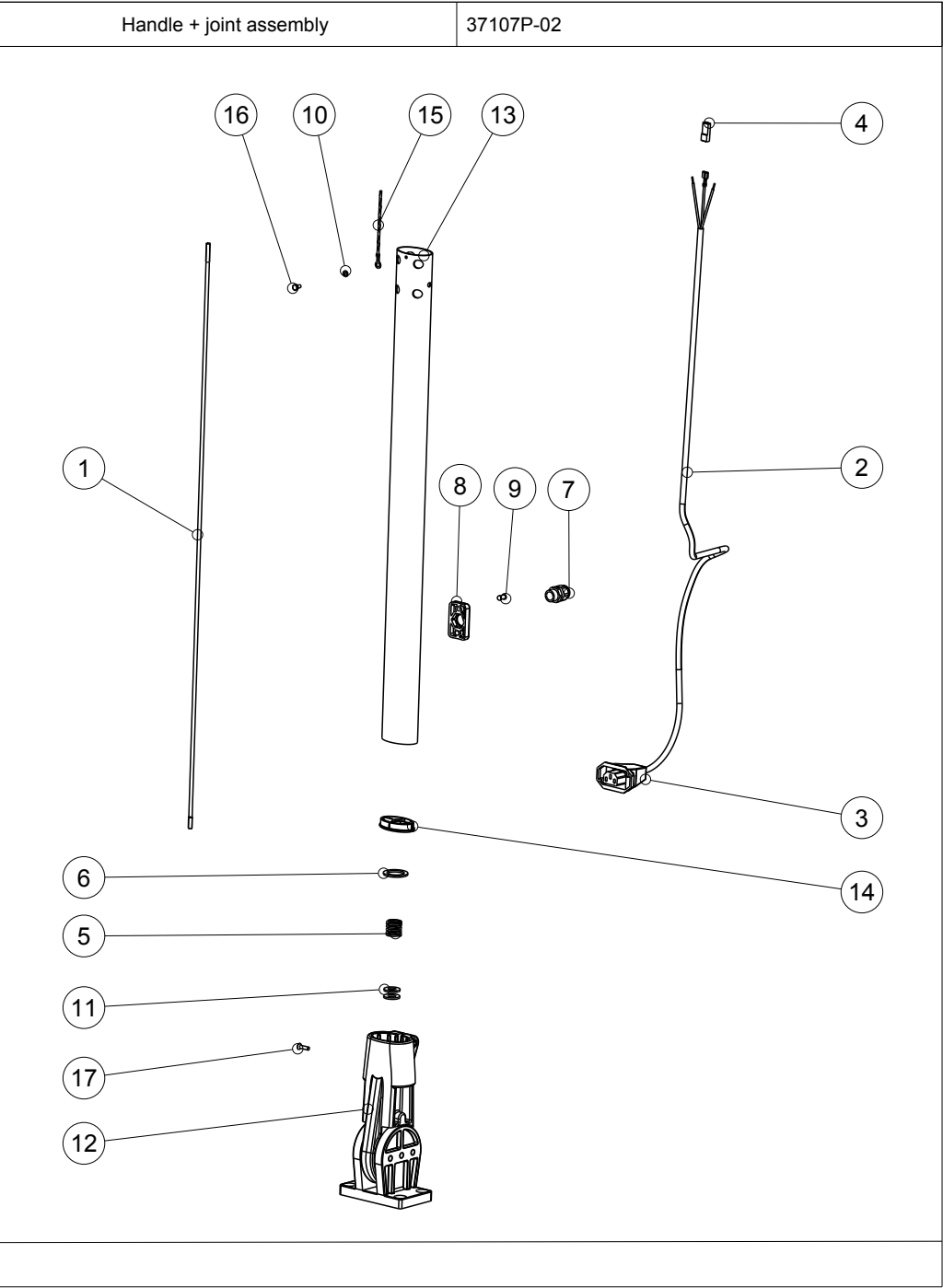


| Electric box assembly O143 |                                         | 12-390                                |                                       |       |            |      |
|----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------|------------|------|
| Pos                        | DESCRIZIONE                             | DESCRIPTION                           | DESCRIPTION                           | Q. tà | COD.       | NOTE |
| 1                          | Condensatore di spunto 71µF 250V        | Starting capacitor 71µF 250V          | Condensateur de démarrage 71µF 250V   | 1     | 12-131     |      |
| 2                          | Condensatore inserito 12,5µF            | Inserted capacitor 12,5µF             | Condensateur inséré 12,5µF            | 1     | 12-882     |      |
| 3                          | Controdado CC32 M1606.22 M16            | Locknut CC32 M1606.22 M16             | Contre-écrou CC32 M1606.22 M16        | 1     | 12-613     |      |
| 4                          | Coperchio condensatore                  | Capacitor cap                         | Capuchon de condensateur              | 1     | 12121a     |      |
| 5                          | Coperchio scatola elettrica             | Electric box cover                    | Couvercle de boîte électrique         | 1     | 15141A     |      |
| 6                          | Coprifaston femmina 6.3                 | Faston terminal 6.3                   | Terminal faston 6.3                   | 4     | 2506440    |      |
| 7                          | Fascetta nylon 4.8X390                  | Nylon clamp 4.8X390                   | Collier de serrage en nylon 4.8X390   | 1     | 34.0024.00 |      |
| 8                          | Passabloccacavo TEC-S M1606.3.5.10 4-10 | Cable locking TEC-S M1606.3.5.10 4-10 | Verrouillage du câble TEC-S M1606.3   | 1     | 12-612     |      |
| 9                          | Presa alimentazione IEC 320-0166-CW     | Power supply socket IEC 320-0166-CW   | Prise d'alimentation IEC 320-0166-CW  | 1     | 12-106     |      |
| 10                         | Relè potenziale per orbitale 230Vac     | Potential relay for Orbital 230Vac    | Relais potentiel pour Orbital 230Vac  | 1     | 12-382     | S    |
| 11                         | Scatola elettrica                       | Electric box                          | Boîte électrique                      | 1     | 15141B     |      |
| 12                         | Staffa condensatore                     | Condenser bracket                     | Support de condensateur               | 1     | 14-117     |      |
| 13                         | Tondino epdm D.3 L=550mm                | Rod epdm D.3 L=550mm                  | Mousse epdm D.3 L=550mm               | 1     | 2525055    |      |
| 14                         | Trecciola bianca L=240mm                | White wiring L=240mm                  | Cable blanche L=240mm                 | 2     | 10-984     |      |
| 15                         | Trecciola blu                           | Blue wiring                           | Câblage bleu                          | 1     | 10-872     |      |
| 16                         | Trecciola marrone                       | Brown wiring                          | Câblage marron                        | 1     | 10-871     |      |
| 17                         | Trecciola rossa                         | Red wiring                            | Câblage rouge                         | 2     | 13-994     |      |
| 18                         | Vite auto. T.S.P.T+ 4,8x16 A2           | Self-tapp.screw T.S.P.T+ 4,8X16 A2    | Vis auto. T.S.P.T+ 4,8X16 A2 DIN 7982 | 2     | 23.0222.00 |      |
| 19                         | Vite autofilettante 4X10                | Self-tapping screw 4X10               | Vis autotaraudante 4X10               | 1     | 2508530    |      |
| 20                         | Vite TC T+ 5X32                         | Screw 5X32                            | Vis 5X32                              | 4     | 2508596    |      |
| 21                         | Vite TSP 3X16 CP ZB DIN7982             | Screw TSP 3X16 CP ZB DIN7982          | Vis TSP 3X16 CP ZB DIN7982            | 2     | 13926p     |      |



| Complete handle 403 OSD |                                  | HU37-427                       |                                  |       |             |      |
|-------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------|-------------|------|
| Pos                     | DESCRIZIONE                      | DESCRIPTION                    | DESCRIPTION                      | Q. tà | COD.        | NOTE |
| 1                       | Volantino 4 lobi M6 F            | Knob 4 lobes M6 F              | Bouton 4 lobes M6 F              | 2     | 2506314     |      |
| 2                       | Adesivo hollutech OM 143         | Sticker hollutech OM 143       | Adhésif hollutech OM 143         | 1     | HU10-057    |      |
| 3                       | Coppia gusci C143                | Shells couple C143             | Couple coquilles C143            | 1     | 35-425-02   |      |
| 4                       | Dado autobloccante M5 A2 DIN 985 | Self-locking nut M5 DIN 985 A2 | Écrou autobloquant M5 DIN 985 A2 | 1     | 200-640-015 |      |
| 5                       | Gruppo scatola comandi           | Control Box Group              | Groupe de boîtes de contrôle     | 1     | KA37-200    |      |
| 6                       | Gruppo stelo+snodo               | Handle + joint assembly        | Ensemble de poignée + joint      | 1     | 37107P-02   |      |
| 7                       | Leva interruttore DX C143        | Right switch lever C143        | Levier interrupteur droit C143   | 1     | 35-427      |      |
| 8                       | Leva interruttore SX C143        | Lever left switch C143         | Levier interrupteur gauche C143  | 1     | 35-232      |      |
| 9                       | Maniglia serbatoio C143          | Handle tank C143               | Poignée réservoir C143           | 1     | 35-428      |      |
| 10                      | Maniglia sgancio C143            | Unhooking handleC143           | Poignée de dégagement C143       | 1     | 35-426      |      |
| 11                      | Maniglia supporto serbatoio      | Tank support handle            | Poignée support de réservoir     | 2     | 31-080      |      |
| 12                      | Molla pulsante di sicurezza      | Safety button spring           | Printemps bouton de sécurité     | 1     | 34259A      |      |
| 13                      | Pulsante di sicurezza C143       | Safety button C143             | Bouton de sécurité C143          | 1     | 35-431      |      |
| 14                      | Rondella D.5,3X15X1,2 A2 DIN9021 | Washer D.5,3X15X1,2 A2 DIN9021 | Rondelle D.5,3X15X1,2 A2 DIN9021 | 1     | 2509012     |      |
| 15                      | Semisupporto DX                  | Right holder                   | Support droite                   | 2     | 31-060      |      |
| 16                      | Semisupporto SX                  | Left holder                    | Support gauche                   | 2     | 31-070      |      |
| 17                      | Spina Ø6X58                      | Pin Ø6X58                      | Goupille Ø6X58                   | 3     | 33-903      |      |
| 18                      | Spina Ø6X63                      | Pin Ø6X63                      | Goupille Ø6X63                   | 1     | 31-010      |      |
| 19                      | Vite autofilettante 5X22         | Self-tapping screw 5X22        | Vis autotaraudante 5X22          | 8     | 2508591     |      |
| 20                      | Vite autofilettante 5X50         | Self-tapping screw 5X50        | Vis autotaraudante 5X50          | 8     | 2508589     |      |
| 21                      | Vite TE M5x45 A2 DIN933          | Screw TE M5x45 A2 DIN933       | Vis TE M5x45 A2 DIN933           | 2     | 2508429     |      |

11 A



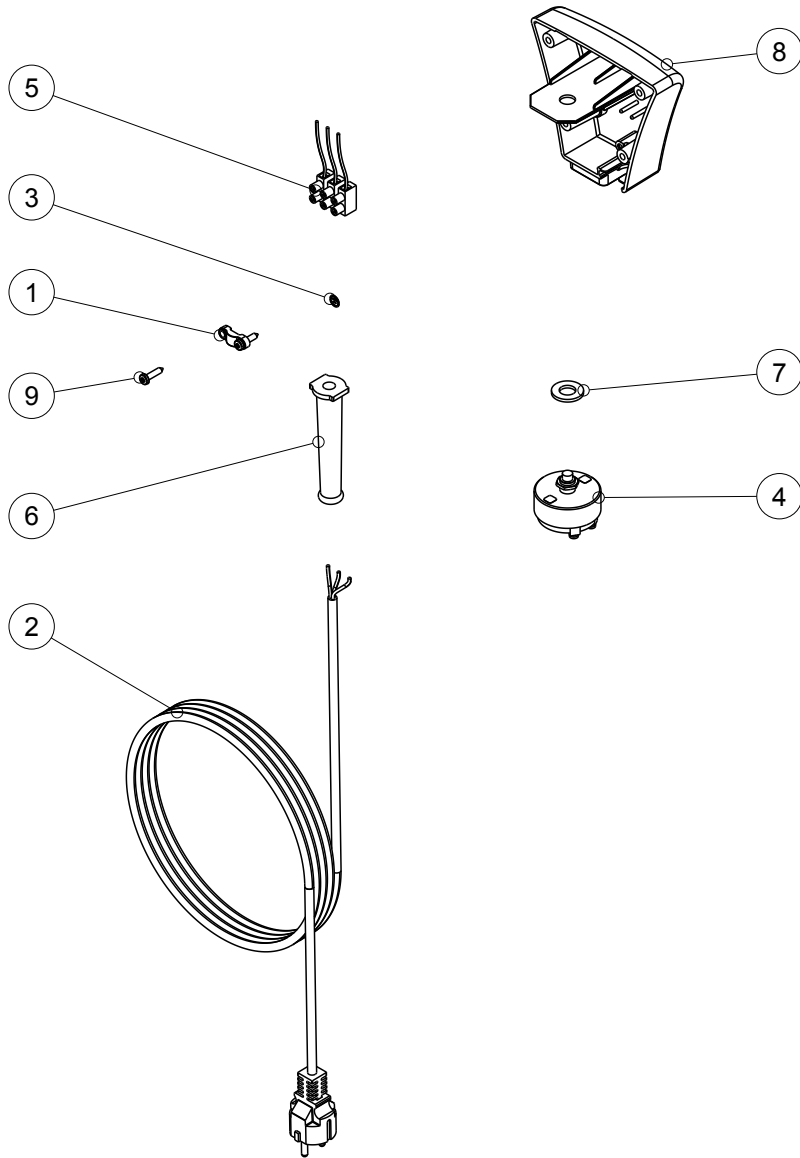
11 B

| Handle + joint assembly |                               | 37107P-02                     |                               |      |                 |      |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------|-----------------|------|
| Pos                     | DESCRIZIONE                   | DESCRIPTION                   | DESCRIPTION                   | Q.tà | COD.            | NOTE |
| 1                       | Asta sgancio manico L=790     | Rod handle release L=790      | Tringle délivre manche L=790  | 1    | 34-256          |      |
| 2                       | Cavetto con spina IEC 3X1.5   | Cable with IEC plug 3x1,5     | Câble avec fiche IEC 3x1,5    | 1    | 32-101          | S    |
| 3                       | Coperchio presa C43           | Cover plug C43                | Couvercle de douille C43      | 1    | KA15-433        |      |
| 4                       | Coprifaston femmina 6.3       | Faston terminal 6.3           | Terminal faston 6.3           | 1    | 2506440         |      |
| 5                       | Molla pistone snodo           | Hinge spring                  | Printemps                     | 1    | 14-255          |      |
| 6                       | Mousse stelo manico           | Handle rod mousse             | Mousse manche tige            | 1    | 31-030          |      |
| 7                       | Passabloccacavo PG9           | Cable locking                 | Verrouillage du câble         | 1    | 019-527-03<br>8 |      |
| 8                       | Piastra passabloccacavo PG9   | PG9 cable gland plate         | Plaque de presse-étoupe PG9   | 1    | 32103B          |      |
| 9                       | Rivetto 4,8x18                | Rivet 4,8x17                  | Rivet 4,8x17                  | 2    | 2508838         |      |
| 10                      | Rondella grower Ø4 A2 DIN 127 | Washer grower Ø4 A2 DIN 127   | Rondelle grower Ø4 A2 DIN 127 | 1    | 23.0035.00      |      |
| 11                      | Rondella Ø10.5X21             | Washer Ø10.5X21               | Rondelle Ø10.5X21             | 2    | 2509060         |      |
| 12                      | Snodo completo C43            | Complete joint C43            | Joint complet C43             | 1    | 37-435          |      |
| 13                      | Stelo manico 1 foro L=660     | Handle rod C143 1 hole L=660  | Manche tige C143 1 trou L=660 | 1    | 34-255          |      |
| 14                      | Tappo stelo                   | Handle rod cap                | Bouchon de manche tige        | 1    | 31-020          |      |
| 15                      | Trecciola giallo verde L=400  | Red wiring yellow green L=400 | Câblage vert jaune L=400      | 1    | 10-870          |      |
| 16                      | Vite TE M4x8 A2 DIN 933       | Screw TE M4x8 A2 DIN 933      | Vis TE M4x8 A2 DIN 933        | 1    | 23.0092.00      |      |
| 17                      | Vite TSPEI M4X16 DIN 7991     | Screw TSPEI M4X16 DIN 7991    | Vis TSPEI M4X16 DIN 7991      | 1    | 13-012          |      |

12 A

Control Box Group

KA37-200



12 B

Control Box Group

KA37-200

| Pos | DESCRIZIONE                         | DESCRIPTION                        | DESCRIPTION                        | Q.tà | COD.            | NOTE |
|-----|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------|-----------------|------|
| 1   | Cavallotto piccolo nero             | Fastening block                    | Bloc de fixation                   | 1    | 12-109          |      |
| 2   | Cavo alimentazione 3X1.5            | Alimentation cable 3X1.5           | Câble alimentation 3X1.5           | 1    | 32-112          | S    |
| 3   | Etichetta di messa a terra          | Grounding label                    | Étiquette mise à la terre          | 1    | 10-052          |      |
| 4   | Interruttore bipolare C43           | Bipolar switch C43                 | Interrupteur bipolaire C43         | 1    | 12-108          |      |
| 5   | Morsetto cablato manico C143        | Wired terminal handle C143         | Clamp électrique poignée C143      | 1    | 31-040          |      |
| 6   | Passacavo grosso                    | Big cable gland                    | Grand chaumard                     | 1    | 12-118          | S    |
| 7   | Rondella 13X25X2.5 A2 Din125A       | Washer 13X25X2.5 A2 Din125A        | Rondelle 13X25X2.5 A2 Din125A      | 1    | 200-301-02<br>1 |      |
| 8   | Scatola comandi C143                | Control box C143                   | Boîtier de commande C143           | 1    | 32-030-03       |      |
| 9   | Vite autofilettante 4.5X20 pozidriv | Self-tapping screw 4.5X20 pozidriv | Vis autotaraudante 4.5X20 pozidriv | 2    | 13-924          |      |

**hollu Systemhygiene GmbH**

Salzstraße 6 6170 Zirl

**Tel.:** 00800 52800 900 **Fax:** 0043 5238 / 52800-990 **E-Mail:** [info@hollu.com](mailto:info@hollu.com)